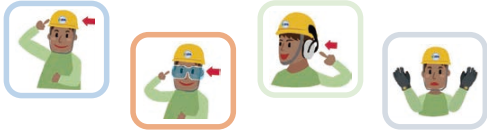


職業安全衛生口袋手冊

Occupational Safety and Health Pocket Manual
 Buku Saku Panduan Keselamatan dan Kesehatan Kerja
 Sổ tay vệ sinh an toàn nghề nghiệp
 คู่มืออาชีวอนามัยและความปลอดภัยในการทำงานฉบับพกพา
 Pocket Manual sa Kaligtasan at Kalusugan patungkol sa
 Trabaho



OSHA 勞動部職業安全衛生署
 OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION, MINISTRY OF LABOR



機械操作要有護罩及緊急停止裝置

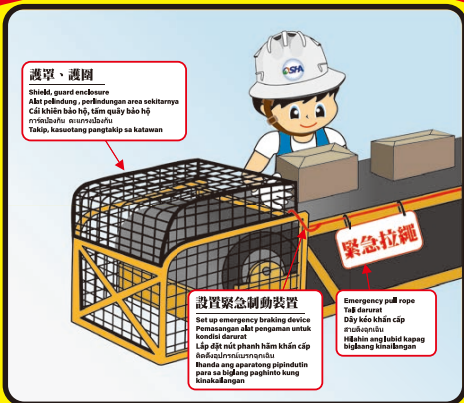
Use protective shield and emergency stop device for machine operation

Saat operasi mekanis harus memiliki alat pelindung dan perangkat berhenti darurat

Thao tác máy móc phải mang mặt nạ bảo hộ và lắp đặt nút dừng khẩn cấp

เครื่องจักรต้องติดตั้งการป้องกันและปุ่มหยุดฉุกเฉิน

Gumamit ng panangga at aparatong pipindutin para sa biglaang paghinto kapag nagpapatakbo ng makina



使用高空工作車從事作業時應佩戴安全帶

Use seat belts while operating a high-altitude work vehicles

Majikan mengharuskan pekerja yang mengoperasikan scissor lift (mesin peninggi) untuk wajib memakai tali pengaman

Khí sử dụng xe để nâng người lên cao làm việc, người lao động phải cài dây an toàn

เมื่อใช้งานยานพาหนะทำงานในที่สูงนายจ้างควรให้แรงงานที่ทำงานที่สูง ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย
 Gumamit ng sinturon na nakakabit sa upuan kapag nakasakay o nagmamaneho ng sasakyang panghimpapawid o kapag nasa mataas na lugar ang trabaho



化學品作業要有防護具

Protective devices are required for chemical operations
 Perangkat keamanan yang diperlukan saat pengoperasian bahan kimia

Các thiết bị bảo hộ cần thiết cho hoạt động hoá học
 ทำงานสารเคมีต้องมีอุปกรณ์ป้องกัน

Dapat may mga proteksyong kagamitan para sa pagpapatakbo ng mga mayroong kemikal

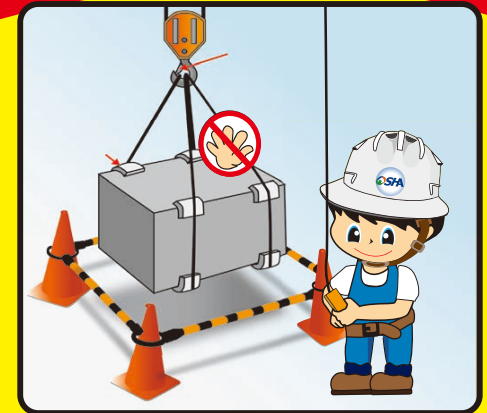


吊掛作業中勿進入吊掛區域內

Keep clear of any lifting operations in progress
 Dilarang memasuki area gantung saat pekerjaan operasi gantung berlangsung

Trong khi tác nghiệp cầu móc không được đi vào bên trong khu vực đó
 ห้ามเข้าไปในพื้นที่ที่กำลังทำงานมีชิ้น

Huwag pumunta sa lugar na may mga nagtrabaha o nag-aangat ng mabigat na bagay



高處作業請確實佩戴背負式安全帶

Wear safety protective gear while working at high risk
 Gunakan sabuk pengaman full body Ketika bekerja di tempat yang tinggi

Tác nghiệp nơi cao phải đeo dây an toàn

ทำงานบนที่สูงโปรดคาดเข็มขัดนิรภัยให้เรียบร้อย
 Ugaling magsuot ng gamit pangkaligtasan kapag nagtrabaha sa mataas na lugar



有物體飛落之虞時 請戴安全帽

Wear a helmet for safety when there is a falling-object hazard

Kenakan helm apabila ada resiko benda jatuh
Có nguy cơ vật rơi trên cao xuống phải đội mũ bảo hiểm
กรุณาสวมหมวกนิรภัยป้องกันสิ่งของตกใส่

Magsuot ng helmet para maprotektahan ang ulo kapag may mga nahuhulog na mabibigat na bagay



人車分道 勿行走於車道上

Separate pedestrians and vehicles.
pedestrians must use the pedestrian access
Jalur untuk orang dan kendaraan harus dipisah,
dilarang berjalan di jalur kendaraan

Phân làn đường riêng cho người đi bộ và xe cộ,
không đi trên làn đường

แยกทางรถ และ คน ห้ามเดินเข้าช่องทางเดินรถ
Pagiwalayin ang mga linya ng tawiran para sa mga
naglalakad na tao at sasakyan, huwag lumakad sa
daanan ng mga sasakyan



操作維修要關機上鎖

Shut down and lock out during maintenance
Matikan mesin sebelum memperbaiki mesin
Khi sửa chữa cần phải tắt máy khoá lại
ทำงานซ่อมบำรุงต้องหยุดเครื่องล๊อคกุญแจ
Isarado at ikandado ang mga makina habang inaayos



Under repair / maintenance - Danger! Do not operate
Selama sedang dalam perbaikan, bahaya! Dilarang dioperasikan
Trong lúc bảo dưỡng sửa chữa, nguy hiểm! Không được thao tác
อยู่ระหว่างซ่อมบำรุง อันตราย! ห้ามใช้งาน
Nasa ilalim ng pagkukumpuni / pag-aayos.
Mapanganib! Huwag patakbuhin

操作堆高機

應佩戴  安全帶

Fasten seat belt when using forklift
Kenakan sabuk pengaman saat mengendarai forklift
Thao tác máy nâng hàng cần đội mũ bảo hiểm
ขับรถโฟล์คคลิฟท์ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย
Isuot ang sinturon na nakakabit sa upuan
kapag nagmamaneho ng forklift



電氣作業 應佩戴絕緣防護具

Wear insulating protective gear for electrical work
Memakai alat pelindung isolasi untuk pekerjaan elektronik
Mặc đồ bảo hộ cách điện trong công việc điện
ทำงานเกี่ยวกับไฟฟ้าควรสวมใส่อุปกรณ์กันไฟฟ้า
Magsuot ng damit na pang proteksyon sa kuryente at sa gawaing elektrikal



絕緣開關操作棒

Insulated switch operating rod
Tongkat saletar untuk pengoperasian
Cần điều khiển cách điện
Tongkat cách điện
Sa operation switch ay gamamit ng
kasangkapang pang lipat para
malaman ang pagkukumpuni at sunog

絕緣防護手套

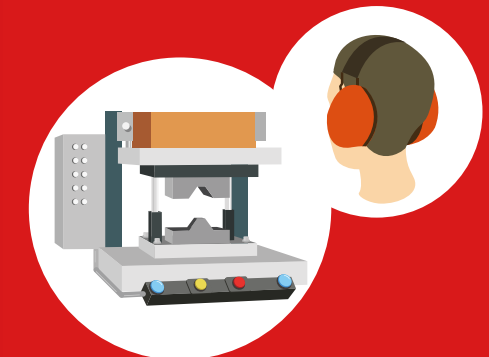
Insulated protective gloves
Sarung tangan pelindung
Găng tay cách điện
sarung tangan
Magsuot ng guantes na pang-aayos
sa init o kuryente

絕緣安全鞋

Insulated safety shoes
Sepatu pelindung
Giày bảo hộ cách điện
sapatu pelindung
Magsuot ng sapatos na umiwas sa
init o kuryente para pang proteksyon

噪音作業場所 請佩戴耳朵防護具

Wear ear protection in a loud environment
Kenakan peralatan pelindung telinga saat
bekerja di tempat dengan suara bising
Đeo thiết bị bảo vệ tai ở nơi làm việc ồn ào
ใช้อุปกรณ์ป้องกันหูเมื่อทำงานในที่ที่มีเสียงดัง
Magsuot ng proteksyon sa tenga kapag nasa
maiingay na lugar



工作中禁止飲用 含酒精飲料

No alcoholic beverages at work
Saat bekerja, dilarang minum minuman beralkohol
Trong công việc nghiêm cấm uống nước có cồn
ระหว่างทำงานห้ามกินอาหารหรือเครื่องดื่ม
Bawal ang inuming may alcohol o alak kapag nasa trabaho



24H 1955
Foreign Workers' Free Hotline

สายด่วนโทรฟรีสำหรับแรงงานต่างชาติ
Dường dây miễn phí dành cho lao động.
Saturan Hotline Gratis Mhusus TKI
勞工諮詢申訴專線



CSIA 勞動部職業安全衛生署
OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION, MINISTRY OF LABOR

外籍移工安全衛生宣導專區
Occupational Safety and Health Administration Ministry
of Labor-Safety and health promotion for migrant
workers

<https://www.osha.gov.tw/1106/1196/31310/31318/>

Kementerian Keselamatan dan Kesehatan Kerja - Zona
Penyuluhan Keselamatan dan Kesehatan Kerja untuk
Pekerja Asing

Sở vệ sinh an toàn chức nghiệp bộ lao động - khu tuyên
truyền vệ sinh an toàn cho lao động nước ngoài

สำนักงานอาชีวอนามัยและความปลอดภัยในการทำงาน
กระทรวงแรงงาน
-พื้นที่ประชาสัมพันธ์อาสาสมัครและความปลอดภัยในกา
รทำงานสำหรับแรงงานต่างชาติ

Pangangasiwa sa Kaligtasan at Pangalusugan sa
Trabaho Kagawaran ng Kaligtasan sa Paggawa at
Kaligtasan sa kalusugan para sa mga manggagawang
migrante



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

移工在臺工作權益資訊，快上網查詢！

Information about your work rights in Taiwan is
available online.

<https://fw.wda.gov.tw/>

Informasi hak Tenaga Kerja Asing di Taiwan, yo segera
online!

Thông tin quyền lợi làm việc của người lao động nước
ngoài tại Đài LoanHãy nhanh lên mạng tìm hiểu nhé!

ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ของแรงงานข้ามชาติที่ทา
งานในไต้หวันสืบค้นจากทางอินเทอร์เน็ต!